

Welcomme, Aurélie – Pierrard, Michel. 2010.

Les marqueurs cadratifs et argumentatifs dans les récits d'apprenants néerlandophones du français L2. Premiers résultats d'une étude sur corpus.

*Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* issue, [pages].

<http://www.ucm.es/info/circulo/no42/welcomme.pdf>

Cet article examine la présence et la fréquence de marqueurs cadratifs et argumentatifs présents dans les récits d'apprenants néerlandophones du français, dans deux contextes différents (en Flandre et à Bruxelles) et au début (1<sup>ère</sup> année de l'enseignement secondaire) et à la fin (6<sup>e</sup> année) de leur apprentissage du français. Nous commençons par un rappel des notions théoriques que nous opérationnalisons dans l'article, afin d'explicitier notre démarche. Nous détaillerons ensuite le corpus et la tâche utilisés, pour ensuite passer aux résultats des analyses quantitatives et qualitatives. Une conclusion générale reprendra nos principales observations.

[acquisition du français langue étrangère, marqueurs cadratifs, marqueurs argumentatifs]

#### Abstract

Framing and argumentative markers in narratives of Dutch learners of French as a second language. Preliminary results of a corpus study.

This article discusses the presence and frequency of use of framing and argumentative markers in narratives of Dutch learners of French in Brussels and Flanders. These learners are either at the beginning (1<sup>st</sup> year) or end (6<sup>th</sup> year) of their secondary school education. First, we provide with an overview of the notions that are analysed in the corpus. Next we describe the corpus and the task used, and then continue with a discussion of the results of the quantitative and qualitative analyses. To conclude, we reiterate the main findings of our study.

**Key words:** acquisition of French as a foreign language, framing markers, argumentative markers

**Auréli Welcomme** est chercheuse à la Vrije Universiteit Brussel, où elle prépare un doctorat sur la jonction interpropositionnelle en français langue seconde. Elle a étudié les langues et littératures romanes à la Katholieke Universiteit Leuven, et s'est spécialisée en linguistique française. Son mémoire, intitulé "Analyse historique et critique du concept d'analogie. Essai de synthèse et bibliographie" (2005) a servi de base à cet article. Elle se spécialise maintenant en acquisition du français langue étrangère, avec une attention particulière pour la syntaxe.

aurelie welcomme at vub ac be

<http://www.vub.ac.be/TALK/?q=user/27347>

**Michel Pierrard**, docteur en Philosophie et Lettres, est professeur de linguistique française et de didactique du français langue seconde et étrangère à la Vrije Universiteit Brussel. Ses recherches portent sur la syntaxe et la sémantique du français moderne et sur l'appropriation du français langue seconde.

michel pierrard at vub ac be

<http://www.vub.ac.be/TALK/?q=user/20089>